

Cycle secondaire  
Année scolaire 2018-2019

Jounieh, le 14 septembre 2018  
Réf. : Péd. 005/18-19

Chers parents,

Nous tenons à vous souhaiter une excellente rentrée scolaire riche et fructueuse.

Nous vous communiquons, ci-dessous, des points importants relatifs à cette année scolaire.

## 1. Bâtiments et salles

Étant donné que le nombre des élèves du Lycée libano-allemand continue de croître, notamment à la maternelle, nous tenons à vous informer que le bâtiment A accueillera la réception principale de l'établissement, les bureaux de l'administration et du Centre culturel libano-allemand, ainsi que les élèves du primaire (maternelle et élémentaire).

**Le bâtiment B recevra tous les élèves du secondaire : ceux du cycle 4 (classes de 5<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>), ainsi que ceux du lycée (classes de 2<sup>de</sup>, 1<sup>re</sup> et terminale), du 3<sup>e</sup> au 8<sup>e</sup> étage, sachant que tous les équipements nécessaires, y compris la climatisation des salles, seront à la portée des élèves et des enseignants concernés.**

**À partir du jour de la rentrée, les élèves concernés doivent se rendre le matin directement au bâtiment B**, sachant que les salles de classe se situent aux 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> étages pour les élèves du cycle 4, et aux 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> étages pour ceux du lycée.

Veillez noter que les déplacements entre les deux bâtiments n'auront lieu que sous la supervision d'un surveillant et que la sortie des élèves à la fin de la journée scolaire se fera par les portes du bâtiment A uniquement.

## 2. Horaires

- À partir de la rentrée 2018, certaines modifications seront apportées aux horaires des cours et des récréations. Ainsi, les huit séquences de cours de la journée scolaire auront lieu du lundi au vendredi, de la façon suivante :

**1<sup>re</sup> période : de 7h45 à 8h30 / 2<sup>e</sup> période : de 8h30 à 9h15 / 3<sup>e</sup> période : de 9h15 à 10h / 4<sup>e</sup> période : de 10h25 à 11h10 / 5<sup>e</sup> période : de 11h10 à 11h55 / 6<sup>e</sup> période : de 11h55 à 12h40 / 7<sup>e</sup> période : de 13h05 à 13h50 / 8<sup>e</sup> période : de 13h50 à 14h35.**

Deux récréations quotidiennes seront fixées comme suit : **de 10h à 10h25**, et de **12h40 à 13h05**.

Il est à noter que la classe de terminale ES n'aura pas cours les vendredis, et que celle de terminale S aura trois journées scolaires prolongées comme suit :

- **lundi et vendredi** → **une période supplémentaire, de 14h45 à 15h30 ;**
- **mardi** → **deux périodes consécutives supplémentaires, de 14h45 à 16h15.**

Il est également à noter que pendant les trois jours susmentionnés, une récréation supplémentaire sera accordée aux élèves concernés, de 14h35 à 14h45.

- Veuillez prendre note que l'horaire d'accueil est fixé à 7h10. La Direction n'est pas responsable des élèves qui se présentent au lycée avant cette heure. De plus, elle n'est pas responsable, à partir de 15h, des élèves qui attendent que leurs parents les récupèrent après la fin des cours.
- Les parents sont priés d'éviter de récupérer leurs enfants au cours de la journée scolaire, afin de ne pas leur interrompre les cours et de perturber l'organisation de la journée scolaire. Les rendez-vous auprès des ambassades, des médecins, des laboratoires... pourront se fixer sur des après-midi ou des samedis ou encore des jours de congé qui ne sont pas fériés pour d'autres secteurs. En cas de force majeure, vous êtes priés d'informer la Direction au préalable avant de venir récupérer votre enfant.

### 3. Service de transport scolaire

- **Nous vous rappelons que les parents doivent se charger du transport matinal de leurs enfants le jour de la rentrée scolaire 2018-2019. Le transport retour sera assuré par les bus du lycée à la sortie de 14h35. Par ailleurs, l'inscription est valable pour toute l'année scolaire, même pour les classes à examens officiels ; et les paiements s'effectuent conformément aux fiches d'inscription.**
- Lorsque les cours se terminent au-delà de 14h35 (ou si l'élève est inscrit à une activité parascolaire ayant lieu après les cours), les parents doivent se charger du transport retour de leurs enfants.
- Le transport scolaire matinal sera assuré le mercredi 26 septembre 2018, uniquement pour les élèves ayant des frères et sœurs dans les classes de 3<sup>e</sup> à la terminale, sachant que le transport de la sortie, à 14h35, sera assuré à tous les élèves inscrits au transport scolaire.
- À partir du jeudi 27 septembre 2018, le transport aller-retour sera assuré normalement, aux élèves inscrits.
- Pour tout renseignement au sujet du transport scolaire, prière de contacter directement M. Fady CHEMALY au 03-820 856.

### 4. Surveillance

Nous vous informons que Mme Layale RAKOUÉ et Mme Éliane SILVIS prendront en charge la surveillance et la supervision des classes du secondaire, dans le bâtiment B. Pour toute demande particulière, vous pourrez les joindre par téléphone, au cours de la journée scolaire, aux coordonnées de l'établissement.

### 5. Matériel scolaire

- Nous vous prions de munir vos enfants des manuels scolaires demandés plastifiés et revêtus du nom de l'élève. Nous vous rappelons que les photocopies sont strictement interdites et que les cahiers d'exercices ne doivent en aucun cas être de seconde main.
- La fourniture nécessaire sera remise aux élèves le jour de la rentrée, sachant que chacun d'eux aura son casier en salle de classe pour ranger ses affaires. Nous vous prions d'aider vos enfants à se munir du matériel nécessaire en fonction de l'emploi du temps, afin d'alléger le maximum possible les cartables et dans le but de sensibiliser les élèves au sens des responsabilités et de l'autonomie. Les élèves doivent être munis du matériel dont ils ont besoin au cours de la journée scolaire. Par conséquent, vous êtes priés de vous abstenir de déposer à la réception du matériel oublié à la maison.
- Nous vous informons que le téléphone portable ne fait pas partie du matériel scolaire et que sa détention est strictement interdite au lycée. Toutefois, la Direction fait preuve de compréhension, dans des cas urgents, et permet aux élèves d'apporter le téléphone, de le déposer, éteint ou en mode silencieux, dans des boîtes réservées à cet effet, et de le récupérer en fin de journée scolaire. Il est à noter qu'en aucun cas, nous ne sommes responsables de la sécurité des téléphones (écran fissuré ou téléphone cassé, confusion entre deux téléphones...). Ils seront gardés tels que déposés, sachant que les élèves ne doivent pas avoir recours à leur téléphone au cours de la journée scolaire. Les surveillantes sont à leur disposition pour toute éventuelle urgence.

### 6. Projet d'établissement

Nous vous communiquons, ci-joint, le projet d'établissement du Lycée libano-allemand.

### 7. Emplois du temps

Les emplois du temps des classes seront publiés sur notre site web : <http://dsj.alac.org.lb>, et remis aux élèves en version imprimée le jour de la rentrée. Ces derniers doivent se référer aux emplois publiés, afin de pouvoir

amener le matériel nécessaire le premier jour de classe, sachant que l'emploi du temps doit constituer un document de référence aux élèves et à leurs parents pour l'organisation du travail scolaire.

## 8. Contacts et communications

- Les parents qui ont une nouvelle adresse électronique et qui ne nous l'ont pas encore communiquée, sont priés de la transmettre à la Direction, à l'adresse : [info@alac.org.lb](mailto:info@alac.org.lb), sachant que les circulaires et les notes à destination des parents d'élèves vous seront envoyées **uniquement** par mail.  
Les parents sont également priés de nous communiquer tout changement éventuel d'adresse, de statut familial, de téléphone...
- Le responsable reçoit également les parents sur rendez-vous et est joignable par mail à l'adresse suivante : [rony.gharios@alac.org.lb](mailto:rony.gharios@alac.org.lb)
- Il est strictement interdit aux parents et aux élèves d'entrer dans l'enceinte du lycée après la sonnerie de 14h35, sauf pour ceux qui sont inscrits à une activité après les cours. Les parents sont tenus de récupérer leurs enfants à l'accueil et de ne pas passer dans les salles de classe pour récupérer les objets oubliés. Ces mesures sont susceptibles d'assurer un meilleur contrôle des sorties de la part de notre équipe de surveillance et d'initier les élèves à une meilleure organisation de leurs affaires.
- Il est impératif que les parents évitent les conversations à la sortie de 14h35, que ce soit à l'accueil principal ou devant les portails. Ces conversations participent à accentuer les bouchons à cette heure de pointe devant l'établissement et multiplie ainsi les risques d'insécurité entre et pour les élèves.
- Nous tenons également à vous rappeler, que toute intervention allant à l'encontre des décisions prises par la Direction est strictement interdite, **notamment en ce qui concerne le mélange des groupes d'élèves**, qui a pour but de créer une bonne dynamique au sein de la classe. La constitution des sections est irrévocable.
- Veuillez vous référer régulièrement à notre site internet : <http://dsj.alac.org.lb/>, pour la consultation des documents relatifs à la rentrée scolaire, les nouvelles du lycée ou toute autre information, ainsi qu'à notre page *Facebook* (Lycée libano-allemand, Jounieh) pour la publication des activités, photos et derniers événements.

Nous vous remercions de votre collaboration et de votre confiance.

Rony GHARIOS  
Responsable pédagogique

Sekundarstufe  
Schuljahr 2017/2018

Jounieh, den 14. September 2018  
Réf.: Ped. 005/18-19

Liebe Eltern,

wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern einen guten Start ins neue Schuljahr.

Bitte beachten Sie folgende Informationen hinsichtlich des Schuljahresbeginns:

### 1. Gebäude und Klassenräume

Aufgrund der steigenden Schülerzahl, insbesondere im Kindergarten, werden ab diesem Schuljahr alle Klassen der Sekundarstufe im Gebäude B Unterricht haben. Im Gebäude A wird somit Platz für die Kindergartengruppen, die Klassen der Grundstufe, das Kulturzentrum und die Verwaltung geschaffen.

**Im Gebäude B werden auf der 3. bis 8. Etage die Klassen der Sekundarstufe untergebracht (Kl. 7 bis 12). Die notwendige Ausstattung inkl. Klimaanlage steht zur Verfügung.**

**Am ersten Schultag finden sich die Schülerinnen und Schüler bitte direkt im Gebäude B ein.** Die Klassen 7, 8 und 9 befinden sich auf der 3. und 4. Etage, die Klassen 10, 11 und 12 auf der 5. und 6. Etage.

Wir weisen darauf hin, dass der Wechsel zwischen den beiden Gebäuden für Schüler nur in Begleitung einer Aufsichtsperson erfolgen wird und ausschließlich durch die Unterführung, die beide Gebäude miteinander verbindet.

### 2. Unterrichts- und Pausenzeiten

- Ab dem neuen Schuljahr treten vereinzelte Änderungen hinsichtlich der Unterrichts- und Pausenzeiten in Kraft. Für die Grund- und Sekundarstufe finden montags bis freitags zu folgenden Zeiten jeweils acht Unterrichtsstunden statt:

**1. Unterrichtsstunde: 7.45 Uhr – 8.30 Uhr / 2. Stunde: 8.30 Uhr – 9.15 Uhr / 3. Stunde: 9.15 Uhr – 10.00 Uhr / 4. Stunde: 10.25 Uhr – 11.10 Uhr / 5. Stunde: 11.10 Uhr – 11.55 Uhr / 6. Stunde: 11.55 Uhr – 12.40 Uhr / 7. Stunde: 13.05 Uhr – 13.50 Uhr / 8. Stunde: 13.50 Uhr – 14.35 Uhr**

Es gelten folgende Pausenzeiten: **10.00 Uhr – 10.25 Uhr** und **12.40 Uhr – 13.05 Uhr**

Wir weisen darauf hin, dass die Klasse 12ES freitags keinen Unterricht hat. Für die Klasse 12S findet hingegen an folgenden drei Nachmittagen zusätzlicher Unterricht statt:

- **Montags und freitags: eine zusätzliche Unterrichtsstunde von 14.45 Uhr bis 15.30 Uhr**
- **Dienstags: eine Doppelstunde von 14.45 Uhr bis 16.15 Uhr**

Von 14.35 Uhr bis 14.45 Uhr findet an o. g. Tagen eine zusätzliche Pause statt.

- Die Schüler werden ab 7.10 Uhr in der Schule aufgenommen. Die Schulleitung trägt keine Verantwortung für Schüler, die vor dieser Uhrzeit in die Schule kommen und nach 15 Uhr noch in der Schule sind und auf ihre Eltern warten.
- Bitte holen Sie Ihre Kinder nicht im Laufe des Schultages aus dem Unterricht. Termine bei Botschaften, Ärzten oder Laboren sollen nachmittags, samstags oder an Feiertagen wahrgenommen werden. In wichtigen Ausnahmefällen ist die Schulleitung im Voraus über die Anholung von Schülern zu informieren.

### 3. Schulbusservice

- **Wir erinnern daran, dass die Schülerinnen und Schüler am ersten Schultag von den Eltern in die Schule gebracht werden müssen. Nachmittags steht der Schulbusservice um 14.35 Uhr für alle Schülerinnen und Schüler zur Verfügung, die für den Schulbusservice angemeldet sind. Die Anmeldung für den Schulbusservice gilt für das komplette Schuljahr, auch für Schülerinnen und Schüler, die Prüfungen ablegen.**
- Wenn der Unterricht nach 14.35 Uhr endet (oder Schüler an außerschulischen Aktivitäten teilnehmen) muss die Abholung von den Eltern gewährleistet werden.
- Das Hinbringen am Mittwochmorgen, dem 26. September 2018 kann nur für Schülerinnen und Schüler erfolgen, die Geschwister in den Klassenstufen 9 bis 12 haben. Das Heimbringen am Nachmittag (14.35 Uhr) erfolgt für alle Schülerinnen und Schüler, die für den Schulbusservice angemeldet sind.
- Der Schulbusservice steht ab Donnerstag, den 27. September 2018 morgens und nachmittags wie gewohnt zur Verfügung.
- Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen hinsichtlich des Schulbusservices an Hrn. Fady Chemaly (03-820 856).

### 4. Aufsichten

Frau Layale Rakoué und Frau Éliane Silvis übernehmen ab diesem Schuljahr die Aufsicht der Klassen der Sekundarstufe im Gebäude B. Bei Anliegen können Sie sich gerne an sie wenden.

### 5. Schulmaterial

- Alle Schulbücher und Hefter müssen eingebunden werden sowie mit Namen und Vornamen der Schüler versehen sein. Kopierte Schulbücher sowie Arbeitshefte sind nicht gestattet. Es sind die Originale zu kaufen und zu benutzen.
- Am ersten Schultag erhalten die Schülerinnen und Schüler ihr Unterrichtsmaterial, das sie in ihren Fächern im Klassenzimmer ablegen können. Bitte unterstützen Sie Ihre Kinder beim Zusammenstellen der Bücher gemäß des Stundenplanes, damit sie nicht zu viele Bücher tragen müssen.
- Handys sind in der Deutschen Schule Jounieh nicht gestattet. Die Schulleitung zeigt sich in Notfällen verständnisvoll und erlaubt das Mitbringen von Handys, die allerdings morgens ausgeschaltet oder im Ruhemodus beim Aufsichtspersonal abgegeben werden müssen und am Ende des Schultages wieder abgeholt werden können. Allerdings trägt die Schule keine Haftung für diese Handys (wenn sie kaputt gehen oder vertauscht werden...). Während des Schultages haben die Schülerinnen und Schüler keinen Zugang zu ihren Handys. Im Notfall können sie sich an das Aufsichtspersonal wenden.

### 6. Leitbild

Im Anhang erhalten Sie das Leitbild der Deutschen Schule Jounieh.

### 7. Stundenpläne

Die Stundenpläne der Schülerinnen und Schüler werden auf der Internetseite der Schule (<http://dsj.alac.org.lb>) veröffentlicht und am ersten Schultag in Papierform den Schülerinnen und Schülern gegeben. Bitte richten Sie sich nach dem Stundenplan auf der Internetseite, um das notwendige Material für den ersten Schultag zusammenzustellen. Die Stundenpläne sollen Ihnen und Ihren Kindern im Laufe des Schuljahres bei der Organisation und Arbeitseinteilung helfen.

### 8. Kontakt und Kommunikation

- Alle Eltern, die uns ihre E-Mail-Adresse bisher noch nicht mitgeteilt haben bzw. diejenigen, die eine neue E-Mail-Adresse haben, werden gebeten, uns diese per E-Mail an [info@alac.org.lb](mailto:info@alac.org.lb) mitzuteilen, damit alle die Rundschreiben der Schule erhalten. Wir weisen darauf hin, dass in der Sekundarstufe alle Rundschreiben **ausschließlich** per E-Mail verschickt werden. Bitte teilen Sie uns auch eventuelle Änderungen von Adresse, Familienstand, Telefonnummer etc. mit.
- Termine mit dem Pädagogischen Leiter können Sie unter folgender E-Mail-Adresse vereinbaren: [rony.gharios@alac.org.lb](mailto:rony.gharios@alac.org.lb)

- Es ist Eltern und Schülern strengstens untersagt, nach 14.35 Uhr das Schulgebäude zu betreten. Eltern müssen am Empfang (Eingangsbereich) auf ihre Kinder warten. Es ist ihnen nicht gestattet die Klassenzimmer zu betreten, um vergessene Dinge ihrer Kinder zu holen. Diese Maßnahme dient dem Aufsichtspersonal zum besseren Überblick über alle Schüler, die die Schule verlassen. Gleichzeitig veranlasst diese Maßnahme die Schüler zur besseren Organisation ihrer Schulsachen.
- Eltern sind dazu angehalten nach Unterrichtsende um 14.35 Uhr Unterhaltungen am Empfang (Eingangsbereich) der Schule zu unterlassen, da diese verstärktes Durcheinander sowie Unfälle verursachen können.
- Von der Schulleitung getroffene Entscheidungen können nicht angefochten werden, **insbesondere Entscheidungen hinsichtlich der Klassenzusammenstellungen**. Die Einteilung der Schüler in die jeweiligen Parallelklassen ist endgültig.
- Bitte besuchen Sie regelmäßig die Internetseite der Deutschen Schule Jounieh (<http://dsj.alac.org.lb>), auf der Sie Dokumente für den Schuljahrebeginn sowie Neuigkeiten und sonstige Informationen finden. Auf der *Facebook*-Seite der Schule (Lycée libano-allemand, Jounieh) können Sie Bilder von Aktivitäten, Ausflügen und Veranstaltungen ansehen.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

Rony Gharios  
Pädagogischer Leiter

## Projet d'établissement 2018-2019

Le Lycée libano-allemand (*Deutsche Schule und Kindergarten*) est une institution privée et laïque, fondée et supervisée par l'Association libano-allemande pour la promotion de la culture (ALAC), depuis 1984. Appuyée par la République fédérale d'Allemagne et membre du réseau mondial PASCH (formé de plus de 1500 établissements scolaires dans le monde entier et dont le but est d'éveiller l'intérêt pour l'Allemagne moderne et sa société), elle entend servir la jeunesse du Liban, ainsi que les ressortissants étrangers intéressés par la culture allemande qui constitue d'ailleurs son cachet spécifique.

Le Lycée libano-allemand forme une communauté éducative basée sur le principe de laïcité, la tolérance, la neutralité politique et religieuse, la solidarité, le civisme, le pluralisme et le respect d'autrui dans sa personne, comme dans ses convictions. Sa mission essentielle est d'enseigner, éduquer, orienter ses élèves, développer leurs compétences et leur faire acquérir progressivement le sens de l'autonomie, à travers plusieurs activités et projets.

Le Lycée libano-allemand prépare ses élèves aux diplômes de langue allemande I et II (*Sprachdiplom*), au brevet libanais et au baccalauréat français, de l'enseignement général. L'éducation donnée en quatre langues (le français, l'allemand, l'arabe et l'anglais) couvre les niveaux de la maternelle à la terminale selon la structure ci-dessous, conçue de façon à harmoniser les répartitions des classes conformément aux programmes et aux systèmes libanais, français et allemand :

1. la maternelle couvrant la petite section (PS), la moyenne section (MS) et la grande section (GS) ;
2. le cycle élémentaire couvrant le cours préparatoire (CP), le cours élémentaire, première année (CE1), le cours élémentaire, deuxième année (CE2), le cours moyen, première année (CM1), le cours moyen, deuxième année (CM2) et la classe de 6<sup>e</sup> ;
3. le cycle secondaire couvrant les classes de 5<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 2<sup>de</sup>, 1<sup>re</sup> et terminale.

Cet enseignement de qualité est prodigué à la lumière d'un projet d'établissement que le Lycée libano-allemand s'est fixé et qui vise :

- la formation d'une personne libre, capable d'agir en vertu de ses propres choix, toujours guidée par la conscience ;
- la formation d'un citoyen responsable, solidaire de ses semblables, à l'esprit ouvert, apte à s'intégrer dans la communauté humaine sans peine ni préjugé ;
- la formation d'une personne cultivée qui maîtrise équitablement quatre langues et réceptive aux arts et aux loisirs constructifs.

C'est donc en considérant l'élève dans son intégrité que la politique éducative du Lycée libano-allemand atteint ses objectifs.

## ALeitbild

Die Deutsche Schule Jounieh (*Lycée libano-allemand*) ist eine private, überkonfessionelle Einrichtung, die von ihrem Schulträger, der Deutsch-Libanesischen Vereinigung zur Förderung der Kultur (ALAC), 1984 gegründet wurde und geleitet wird. Sie wird von der Bundesrepublik Deutschland gefördert und ist offiziell Partnerschule der PASCH-Initiative (Netzwerk von über 1.500 Schulen weltweit, welches das Interesse am Austausch mit Deutschland fördert). Die Deutsche Schule Jounieh möchte libanesischen Jugendlichen und Jugendlichen anderer Nationen den Zugang zur deutschen Sprache und Kultur ermöglichen.

Sie ist eine Bildungsstätte, geprägt von den Werten Toleranz, politischer und religiöser Neutralität, Solidarität, staatsbürgerlichem Pflichtgefühl und Pluralismus. Ihre Hauptaufgaben sind ein modernes Unterrichten, die Vermittlung einer umfassenden Allgemeinbildung sowie die Förderung der besonderen Fähigkeiten der Schülerinnen und Schüler. Mit verschiedenen Aktivitäten und Projekten wird die Eigenständigkeit jeder Schülerin und jedes Schülers unterstützt.

Die Deutsche Schule Jounieh führt ihre Schülerinnen und Schüler zu den Sprachdiplomen I und II, zum Libanesischen Brevet und zum Französischen *Baccalauréat*. Der Unterricht findet in vier Sprachen (Französisch, Deutsch, Arabisch und Englisch) statt und ist am libanesischen, französischen und deutschen Schulsystem orientiert. Die Schule besteht aus den folgenden drei Stufen:

1. Kindergarten (KG): KG1, KG2 und Vorschule (VS)
2. Grundstufe: Klassenstufen 1 bis 6
3. Sekundarstufe: Klassenstufen 7 bis 12

Der qualitative Unterricht orientiert sich am Leitbild der Deutschen Schule Jounieh, das sich aus folgenden Punkten zusammensetzt:

- Erziehung der Schülerinnen und Schüler zu freien Persönlichkeiten, die fähig sind, ihre eigenen Möglichkeiten ganz bewusst auszuschöpfen
- Erziehung der Schülerinnen und Schüler zu verantwortungsbewussten und solidarischen Bürgern, die sich problemlos und vorurteilsfrei in eine Gemeinschaft integrieren können
- Ausbildung der Schülerinnen und Schüler zu kulturinteressierten Menschen, die in der Lage sind vier Sprachen zu sprechen und offen für Kunst und eine konstruktive Freizeitgestaltung

Indem die Deutsche Schule Jounieh jede Schülerin und jeden Schüler als einzigartiges Individuum in seiner Gesamtheit betrachtet, werden die Zielsetzungen ihres Leitbildes erreicht.